AudioSonic

- EN Instruction Manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de Instruções
- PL Instrukcje użytkowania
- IT Istruzioni per l'uso
- SV Bruksanvisning
- CS Návod na použití
- SK Návod na použitie

Headphone
Bluetooth

HP-1645
HP-1646
HP-1647

EN Instruction manual
Headphone

PARTS DESCRIPTION

1. Previous key
2. Next key
3. Indicator light
4. Multifunction key
5. Volume down
6. Volume up
7. Built in microphone
8. Audio in jack
9. USB charging Jack

BEFORE THE FIRST USE

Charge the headset
- Use the USB cable to connect the headset to your computer.
- Red light on: charging
- Red light off: fully charged

USE

Pairing mode
Make sure the headset is switched off. Press and hold the multifunction key for about 9 seconds and release it until the indicator light flash red and blue light.

Switch on
Press and hold the multifunction key for about 4 seconds and release until the red light flash.

Switch off
- Press and hold the multifunction key for about 5 seconds until the headset switches off.
- Note: in the pairing mode the headset is will automatically switch to the standby mode if no pair is made with any devices over 2 minutes.
- Note: if no connection is made for 5 minutes the headset will automatically be switched off.

Audio in jack
Insert the audio cable into the audio port on headset, you can listen music from MP3, MP4, mobile phone and PC.

Pair with a cell phone
- Make sure the distance between the headset and the cell phone is within 1 meter.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth function on the cell phone and search for Bluetooth devices. Select "HP-164X" in the list.
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.

Pair with the computer
- Make sure you use a computer with Bluetooth function.
- Make the headset enter into the pairing mode.
- Activate the Bluetooth option on the computer, select "add device" and select "HP-164X".
- After a successful connection, the blue light of the headset will flash twice every four seconds.
- Note: once paired, no pairing will be needed next time.
- Note: a Bluetooth version lower than V2.1 will require for the password "0000"

Make and receive calls through the headset
- Answering coming calls: press the multifunction key shortly
- Refuse coming calls: Press and hold the multifunction key for 2 seconds.
- Redial the last number: rapidly press the multifunction key twice.
- End call: press the multifunction key shortly.
- Call switching: press and hold the multifunction key for 2 seconds, and release it until hearing the warning tone.
- voice dial: press and hold the multifunction key for 2 seconds and release it until you hear the warning tone.
- Note: some cell phones are not applicable for the functions listed above.

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

SUPPORT

You can find all available information and spare parts at service.tristar.eu!

CE This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
www.tristar.eu

NL Gebruiksaanwijzing
Hoofdtelefoon

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Vorige knop
2. volgend knop
3. Indicatielampje
4. Multifunctionele knop
5. Volume omlaag
6. Volume omhoog
7. Ingebouwde microfoon
8. Audio in jackplug
9. USB oplaadingang

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Laad de headset op
- Gebruik de USB-kabel om de headset te verbinden met de computer.
- Rood lampje aan: opladen
- Rood lampje uit: volledig opgeladen

GEBRUIK

Koppelmodus
Wees er zeker van dat de headset is uitgeschakeld. Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 9 seconden lang ingedrukt, totdat het indicatielampje rood en blauw knippert.

Inschakelen
Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 4 seconden lang ingedrukt, totdat het rode indicatielampje knippert.

Uitschakelen
- Druk op de multifunctionele knop en houd deze knop ca. 5 seconden lang ingedrukt, totdat de headset wordt uitgeschakeld.
- Opmerking: in de koppelmodus schakelt de headset automatisch naar de standby-modus, als er binnen 2 minuten geen koppeling wordt gemaakt met een ander apparaat.
- Opmerking: als er binnen 5 minuten geen verbinding wordt gemaakt, schakelt de headset automatisch uit.

Audio in jackplug
Steek de audiokabel in de audiopoort van uw hoofdtelefoon en u kunt luisteren naar de muziek van MP3, MP4, mobiele telefoon en computer.

Koppelen met een mobiele telefoon
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de headset en de mobiele telefoon maximaal 1 meter bedraagt.
- Schakel de headset in de koppelmodus.
- Activeer de Bluetooth-functie op de mobiele telefoon en zoek naar Bluetooth-apparaten. Selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.

Koppelen met de computer
- Gebruik een computer met Bluetooth-functie.
- Wees er zeker van dat de headset in de koppelmodus is geschakeld.
- Activeer de Bluetooth-functie op de computer, selecteer "apparaat toevoegen" en selecteer "HP-164X" uit de lijst.
- Als de verbinding succesvol is, zal het blauwe indicatielampje van de headset elke vier seconden twee keer knipperen.
- Opmerking: als de koppeling heeft plaatsgevonden, zal het niet nodig zijn om het apparaat de keer erna te koppelen.
- Opmerking: een Bluetooth-versie lager dan V2.1 vereist het wachtwoord "0000"

Bellen en oproepen ontvangen via de headset
- Inkomende oproepen beantwoorden: druk kort op de multifunctionele knop
- Inkomende oproepen weigeren: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt.
- Het laatste nummer herhalen: druk twee keer snel op de multifunctionele knop.
- Oproep beëindigen: druk kort op de multifunctionele knop.
- Wisselgesprek: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingstoon klinkt.
- Spraakoproep: houd de multifunctionele knop 2 seconden lang ingedrukt, totdat er een waarschuwingstoon klinkt.
- Opmerking: sommige mobiele telefoons zijn niet compatibel met bovengenoemde functies.

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op het artikel, de gebruiksaanwijzing en de verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

ONDERSTEUNING

Vind alle beschikbare informatie en onderdelen op service.tristar.eu!

CE Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op:
www.tristar.eu

FR Mode d'emploi
Casque

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Touche précédente
2. Touche suivante
3. Témoin lumineux
4. Touche multifonction
5. Volume bas
6. Volume haut
7. Microphone intégré
8. Prise audio Jack
9. Prise de rechargement USB

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Chargez le casque d'écoute
- Utilisez le câble USB pour relier le casque d'écoute à votre ordinateur.
- Témoin lumineux rouge allumé : en charge
- Témoin lumineux rouge éteint : entièrement chargé

UTILISATION

Mode d'association
Vérifiez que le casque d'écoute est éteint. Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 9 secondes et relâchez après que le témoin lumineux clignote de rouge à bleu.

Mise en marche
Appuyez de façon prolongée sur la touche multifoncti on pendant environ 4 secondes et relâchez après que le témoin lumineux rouge clignote

Mise à l'arrêt
- Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le casque d'écoute s'éteigne.
- Remarque : en mode association, le casque d'écoute passera automatique en mode veille si aucune association avec un dispositif n'est établie après 2 minutes.
- Remarque : si aucune connexion n'est établie après 5 minutes, le casque d'écoute s'éteindra automatiquement.

Audio in jack
Branchez le câble audio dans la prise audio du casque, vous pouvez écouter de la musique au format MP3, MP4, d'un téléphone portable et d'un PC.

Association avec un téléphone mobile
- Vérifiez que la distance entre le casque d'écoute et le téléphone mobile ne dépasse pas 1 mètre.
- Placez le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone mobile et détectez les dispositifs Bluetooth disponibles. Sélectionnez le dispositif "HP-164X" dans la liste.
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.

Association avec un ordinateur
- Vérifiez que l'ordinateur dispose d'une fonction Bluetooth.
- Placez le casque d'écoute en mode d'association.
- Activez l'option Bluetooth sur l'ordinateur, sélectionnez "Ajout d'un dispositif" et sélectionnez le dispositif "HP-164X".
- Après avoir établi avec succès une connexion, le témoin lumineux bleu du casque d'écoute clignotera deux fois toutes les quatre secondes.
- Remarque : une fois associée, il ne sera plus nécessaire d'effectuer à nouveau l'association.
- Remarque : l'association avec un dispositif Bluetooth inférieur à la version 2.1 nécessite le mot de passe "0000"

Effectuer et recevoir des appels avec le casque d'écoute
- Répondre à des appels entrants : Appuyez brièvement sur la touche multifonction
- Refuser des appels entrants : Appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes.
- Recomposer le dernier numéro : appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonction.
- Mettre fin à un appel : appuyez brièvement sur la touche multifonction,
- Mettre un appel en attente : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez-la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Numérotation vocale : appuyez de façon prolongée sur la touche multifonction pendant 2 secondes et relâchez-la lorsque vous entendez un son d'avertissement.
- Remarque : les fonctions ci-dessus ne sont pas disponibles avec certains téléphones mobiles.

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

SUPPORT

Toutes les informations et les pièces détachées sont disponibles sur service.tristar.eu !

CE Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
www.tristar.eu

DE Bedienungsanleitung
Kopfhörer

TEILEBESCHREIBUNG

1. Taste Zurück
2. Taste Weiter
3. Kontrolllampe
4. Multifunktionstaste
5. Lautstärke -
6. Lautstärke +
7. Integriertes Mikrofon
8. Audio Eingang
9. USB-Ladeanschluss

VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

Headset laden
- Das Headset über das USB-Kabel mit dem Computer verbinden.
- Rote Leuchte an: Laden
- Rote Leuchte aus: Vollständig aufgeladen

ANWENDUNG

Pairing-Modus
Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist. Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 9 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn die Kontrollleuchte rot und blau blinkt.

Einschalten
Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 4 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn die rot Leuchte blinkt.

Ausschalten
- Halten Sie die Multifunktionstaste ca. 5 Sekunden gedrückt, bis sich das Headset ausschaltet.
- Hinweis: Im Pairing-Modus schaltet das Headset automatisch in den Standby-Modus, wenn innerhalb von 2 Minuten kein Pairing mit anderen Geräten stattfindet.
- Hinweis: Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Verbindung hergestellt wird, schaltet sich das Headset automatisch aus.

Audio Eingang
Stecken Sie das Audiokabel in den Audioanschluss am Headset, Sie können Musik von MP3, MP4, Mobiltelefon und PC anhören.

Pairing mit einem Mobiltelefon
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Headset und Mobiltelefon nicht größer als 1 m ist.
- Rufen Sie am Headset den Pairing-Modus auf.
- Aktivieren Sie am Mobiltelefon die Bluetooth-Funktion und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. Wählen Sie "HP-164X" aus der Liste.
- Nach einer erfolgreichen Verbindung blinkt die blaue Leuchte am Headset alle vier Sekunden zweimal.

Pairing mit dem Computer
- Sie müssen einen Computer mit Bluetooth-Funktion verwenden.
- Rufen Sie am Headset den Pairing-Modus auf.
- Aktivieren Sie am Computer die Bluetooth-Option, wählen Sie "Gerät hinzufügen" und wählen Sie "HP-164X".
- Nach einer erfolgreichen Verbindung blinkt die blaue Leuchte am Headset alle vier Sekunden zweimal.
- Hinweis: Nach einem Pairing ist kein weiteres Pairing erforderlich.
- Hinweis: Eine Bluetooth-Version unter V2.1 erfordert das Passwort "0000".

Über das Headset Anrufe tätigen und entgegennehmen
- Eingehende Anrufe beantworten: Drücken Sie kurz die Multifunktionstaste.
- Eingehende Anrufe abweisen: Halten Sie die Multifunktionstaste 2 Sekunden gedrückt.
- Wahlwiederholung: Drücken Sie die Multifunktionstaste schnell zweimal.
- Anruf beenden: Drücken Sie kurz die Multifunktionstaste.
- Anrufe umleiten: Halten Sie die Multifunktionstaste 2 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn Sie den Warnton hören.
- Sprachwahl: Halten Sie die Multifunktionstaste 2 Sekunden gedrückt und lösen Sie sie, wenn Sie den Warnton hören.
- Hinweis: Einige Mobiltelefone sind für die oben aufgelisteten Funktionen nicht anwendbar.

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

SUPPORT

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf service.tristar.eu

CE Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG.
Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle:
www.tristar.eu

ES Manual de usuario
Auriculares

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Tecla anterior
2. Tecla siguiente
3. Indicador luminoso
4. Tecla multifunción
5. Bajar volumen
6. Subir volumen
7. Micrófono integrado
8. Toma de entrada de audio
9. Conector de carga USB

ANTES DEL PRIMER USO

Cargue los cascos
- Utilice el cable USB para conectar los cascos al ordenador.
- Luz roja encendida: cargando
- Luz roja apagada: totalmente cargado

USO

Modo de emparejamiento
Asegúrese de que los cascos están apagados. Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 9 segundos y suéltela hasta que el indicador luminoso destelle en rojo y azul.

Encendido
Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 4 segundos y suéltela hasta que destelle la luz rojo.

Apagado
- Presione y mantenga la tecla multifunción durante unos 5 segundos y suéltela hasta que los cascos se apaguen.
- Nota: en el modo de emparejamiento los cascos cambian automáticamente al modo de espera si no se realiza un emparejamiento con algún dispositivo en 2 minutos.
- Nota: si no se hace una conexión durante 5 minutos los cascos se apagarán automáticamente.

Toma de entrada de audio
Introduzca el cable de audio en el puerto de audio de los cascos, podrá escuchar música desde MP3, MP4, teléfono móvil y PC.

Emparejar con un teléfono móvil
- Asegúrese de que la distancia entre los cascos y el teléfono móvil es menos de 1 metro.
- Ponga los cascos en el modo de emparejamiento.
- Active la función Bluetooth en el teléfono móvil y busque los dispositivos Bluetooth. Seleccione "HP-164X" en la lista.
- Después de una conexión exitosa, la luz azul de los cascos destellarán dos veces cada cuatro segundos.

Emparejar con el ordenador
- Asegúrese de que utiliza un ordenador con función Bluetooth.
- Ponga los cascos en el modo de emparejamiento.
- Active la opción Bluetooth en el ordenador, seleccione "añadir dispositivo" y seleccione "HP-164X".
- Después de una conexión exitosa, la luz azul de los cascos destellarán dos veces cada cuatro segundos.
- Nota: una vez emparejados, la próxima vez ya no es necesario un emparejamiento.
- Nota: una versión de Bluetooth inferior a la V2.1 necesitará la contraseña "0000".

Haga y reciba llamadas a través de los cascos
- Responder a llamadas entrantes: apriete brevemente la tecla multifunción
- Rechazo de llamadas entrantes: Apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos.
- Remarcar el último número: apriete rápidamente la tecla multifunción dos veces.
- Fin de llamada: apriete brevemente la tecla multifunción.
- Cambio de llamadas: apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos y suéltela hasta oír el todo de advertencia.
- marcación por voz: apriete y mantenga la tecla multifunción durante 2 segundos y suéltela hasta oír el todo de advertencia.
- Nota: algunos teléfonos móviles no son compatibles con las funciones enumeradas antes.

NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

SOPORTE

Puede encontrar toda la información disponible, así como piezas de repuesto, en service.tristar.eu!

CE Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
www.tristar.eu

PT Manual de utilizador
Auriculares

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Tecla retroceder
2. Tecla avançar
3. Luz indicadora
4. Luz de avaria
5. Diminuição de volume
6. Aumento de volume
7. Microfone inbutido
8. Tomada de entrada de áudio
9. Tomada de carregamento de USB

ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Carregar os auscultadores
- Utilizar o cabo USB para ligar os auscultadores ao computador
- Luz vermelha acesa: a carregar
- Luz vermelha apagada: carregamento completo

UTILIZAÇÃO

Modo de Emparelhamento
Certifique-se que os auscultadores estão desligados. Pressione a tecla multifunções cerca de 9 segundos e liberte-a até as luzes indicadoras vermelha e azul piscarem.

Ligar
Pressione a tecla multifunções cerca de 4 segundos liberte-a até a luz indicadora vermelha piscar.

Desligar
- Pressione a tecla multifunções cerca de 5 segundos até os auscultadores se desligarem.
- Atenção: No modo de emparelhamento, os auscultadores entrarão automaticamente em modo de espera se nenhum dispositivo for emparelhado nos 2 minutos seguintes.
- Atenção: se nenhuma ligação for efetuada nos 5 minutos seguintes, os auscultadores desligar-se-ão automaticamente.

Tomada de entrada de áudio
Insira o cabo de áudio na porta de áudio dos auscultadores, pode ouvir música de MP3, MP4, telemóvel e PC.

Emparelhamento com telemóvel
- Certifique-se que a distância entre os auscultadores e o telemóvel é inferior a 1m.
- Inicie o modo de emparelhamento dos auscultadores.
- Ativar a função Bluetooth do telemóvel e iniciar a busca de dispositivos Bluetooth. Selecionar "HP-164X" na lista.
- Assim que a ligação for bem sucedida, a luz azul dos auscultadores começará a piscar duas vezes em cada quatro segundos.

Emparelhamento com computador
- Certifique-se que o computador possui a função Bluetooth.
- Inicie o modo de emparelhamento dos auscultadores.
- Ativar a função Bluetooth do computador, selecione "adicionar dispositivo" e selecione "HP-164X".
- Assim que a ligação for bem sucedida, a luz azul dos auscultadores começará a piscar duas vezes em cada quatro segundos.
- Atenção: uma vez efectuado o emparelhado, não será necessário efetuá-lo de novo.
- Atenção: as versões anteriores à versão Bluetooth V2.1 irão necessitar da palavra-chave "0000"

Fazer e receber chamadas através dos auscultadores
- Atender chamadas: pressione rapidamente a tecla multifunções.
- Recusar chamadas: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos.
- Remarcação do último número: pressione duas vezes rapidamente a tecla multifunções.
- Terminar a chamada: pressione rapidamente a tecla multifunções.
- Alternar entre chamadas: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos e liberte-a assim que ouvir o sinal de aviso.
- Marcação por voz: pressione a tecla multifunções durante 2 segundos e liberte-a assim que ouvir o sinal de aviso.
- Atenção: as funções acima listadas poderão não estar disponíveis em alguns telemóveis

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTÊNCIA

Encontrará toda a informação disponível e peças em service.tristar.eu!

CE Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da R&TTE directiva 1999/5/CE.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
www.tristar.eu

PL Instrukcja obsługi
Sluchawki

OPIS CZĘŚCI

1. Przycisk przejścia wstecz
2. Przycisk przejścia dalej
3. Wskaźnik świetlny
4. Przycisk wielofunkcyjny
5. Ciszej
6. Głośniej
7. Wbudowany mikrofon
8. Wejście audio typu jack
9. Wejście ładowania baterii USB

PEZRD PIERWSZE UŻYTKOWANIE

Ładowanie zestawu słuchawkowego
- Podłącz zestaw słuchawkowy do komputera za pomocą kabla USB.
- Czerwony wskaźnik włączony: ładowanie
- Czerwony wskaźnik wyłączony: pełne naładowanie

UŻYTKOWANIE

Tryb parowania
Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 9 sekund, a następnie zwolnij, gdy wskaźnik świetlny zacznie migać na czerwono i niebiesko.

Włączanie
Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 4 sekundy, a następnie zwolnij, gdy wskaźnik zacznie migać na czerwono.

Wyłączanie
- Naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez około 5 sekund, do momentu wyłączenia zestawu słuchawkowego.
- Uwaga: w trybie parowania zestaw słuchawkowy przełączy się automatycznie do trybu gotowości, jeśli w ciągu 2 minut nie zostanie wykonane parowanie z żadnym urządzeniem.
- Uwaga: jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie nawiązane żadne połączenie, zestaw słuchawkowy automatycznie się wyłączy.

Audio in jack
Włożyć kabel audio do portu audio na zestawie słuchawkowym; można słuchać muzyki z MP3, MP4, telefonu komórkowego oraz PC.

Parowanie z telefonem komórkowym
- Upewnij się, że odległość między zestawem słuchawkowym a telefonem komórkowym nie przekracza 1 metra.
- Włącz tryb parowania zestawu słuchawkowego.
- Uaktywnij funkcję Bluetooth telefonu komórkowego i wyszukaj urządzenia Bluetooth. Wybierz z listy urządzenie „HP-164X”.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia niebieski wskaźnik zestawu słuchawkowego będzie migał dwa razy co cztery sekundy.

Parowanie z komputerem
- Upewnij się, że używany komputer jest wyposażony w funkcję Bluetooth.
- Włącz tryb parowania zestawu słuchawkowego.
- Uaktywnij funkcję Bluetooth komputera, wybierz polecenie „dodania urządzenia” i wybierz urządzenie „HP-164X”.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia niebieski wskaźnik zestawu słuchawkowego będzie migał dwa razy co cztery sekundy.
- Uwaga: jeśli urządzenia zostaną sparowane, przy następnej próbie ich połączenia parowanie nie będzie już konieczne.
- Uwaga: w przypadku funkcji Bluetooth w wersji niższej niż 2.1 wymagane będzie wprowadzenie hasła „0000”.

Nawiązywanie i odbieranie połączeń za pomocą zestawu słuchawkowego
- Odbieranie połączeń przychodzących: naciśnij na krótko przycisk wielofunkcyjny.
- Odrzucanie połączeń przychodzących: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru: naciśnij szybko dwa razy przycisk wielofunkcyjny.
- Kończenie połączenia: naciśnij na krótko przycisk wielofunkcyjny.
- Przełączanie połączeń: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, a następnie zwolnij po usłyszeniu dźwięku ostrzegawczego.
- Wybieranie głosowe: naciśnij przycisk wielofunkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, a następnie zwolnij po usłyszeniu dźwięku ostrzegawczego.
- Uwaga: niektóre telefony komórkowe nie obsługują wymienionych powyżej funkcji.

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

WSPARCIE

Wszystkie dostępne informacje oraz części zapasowe znaleźć można na stronie service.tristar.eu!

CE Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnoœnymi postanowieniami dyrektywy R&TTE 1999/5/EC.
Deklaracjê zgodnoœci mo¿na znaleŸæ w:
www.tristar.eu

IT Manuale utente
Cuffie

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Tasto precedente
2. Tasto successivo
3. Indicatore luminoso
4. Tasto multifunzione
5. Volume giù
6. Volume su
7. Microfono incorporato
8. Presa ingresso audio
9. Presa di ricarica USB

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Caricare la cuffia
- Usare il cavo USB per collegare la cuffia al computer.
- Luce rossa accesa: in carica
- Luce rossa spenta: ricarica completata

UTILIZZO

Modalità accoppiamento
Assicurarsi che la cuffia sia spenta. Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 9 secondi e rilasciarlo finché l'indicatore luminoso lampeggia luce rossa e blu.

Accensione
Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 4 secondi e rilasciarlo finché la luce rossa lampeggia.

Spegnimento
- Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per circa 5 secondi finché la cuffia si spegne.
- Nota: in modalità accoppiamento la cuffia passerà automaticamente alla modalità standby se non si effettua l'accoppiamento con un dispositivo per oltre 2 minuti.
- Nota: se non si effettua alcuna connessione per 5 minuti la cuffia si spegnerà automaticamente.

Presa ingresso audio
Inserire il cavo audio nella porta audio delle cuffie; sarà possibile ascoltare la musica da lettori MP3, MP4, cellulari e PC.

Accoppiamento con telefono cellulare
- Assicurarsi che la distanza tra la cuffia ed il telefono cellulare sia entro 1 metro.
- Fare accedere la cuffia alla modalità accoppiamento.
- Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare e cercare i dispositivi Bluetooth. Selezionare "HP-164X"nell'elenco.
- Dopo un collegamento effettuato correttamente, la luce blu della cuffia lampeggerà due volte ogni quattro secondi.

Accoppiamento con il computer
- Assicurarsi che si sta utilizzando un computer con funzione Bluetooth.
- Fare accedere la cuffia alla modalità di accoppiamento.
- Attivare l'opzione Bluetooth sul computer, selezionare "aggiungi dispositivo" e selezionare "HP-164X".
- Dopo un collegamento effettuato correttamente, la luce blu della cuffia lampeggerà due volte ogni quattro secondi.
- Nota: una volta effettuato l'accoppiamento, non sarà necessario effettuarlo nuovamente la volta successiva.
- Nota: una versione Bluetooth inferiore a V2.1 richiederà la password "0000"

Effettuare e ricevere chiamate attraverso la cuffia
- Rispondere chiamate in entrata: premere brevemente il tasto multifunzione
- Rifiutare chiamate in entrata: Premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi.
- Richiamare l'ultimo numero: premere rapidamente per due volte il tasto multifunzione.
- Terminare la chiamata: premere brevemente il tasto multifunzione.
- Commutazione chiamata: premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi e rilasciarlo finché non si sente il tono di avviso.
- Chiamata vocale: premere e tenere premuto il tasto multifunzione per 2 secondi e rilasciarlo quando si sente il tono di avviso.
- Nota: in alcuni telefoni cellulari le funzioni elencate sopra non sono applicabili.

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra I rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

ASSISTENZA

È possibile trovare informazioni e parti di ricambio su service.tristar.eu!

CE Questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
La dichiarazione di conformità si trova su:
www.tristar.eu

SV Bruksanvisning
Hörlurar

BESKRIVNING AV DELAR

1. Föregående knapp
2. Nästa knapp
3. Indikatorlampa
4. Flerfunktionsknapp
5. Volym ned
6. Volym upp
7. Inbyggd mikrofon
8. Audio in uttag
9. USB-laddningsuttag

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Ladda headsetet
- Använd USB-kabeln för att ansluta headsetet till datorn.
- Rött ljus på: laddar
- Rött ljus av: fulladdad

ANVÄNDNING

Ihopparningsläge
Se till att headsetet är avstängt. Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 9 sekunder och släpp den när indikatorlampan blinkar rött och blått ljus.

Slå på
Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 4 sekunder och släpp den när det rött ljuset blinkar.

Stäng av
- Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ca 5 sekunder tills headsetet stängs av.
- Obs: i hopparningsläge går headsetet automatiskt till standby-läge om ingen parning görs med några enheter under 2 minuter.
- Obs: om ingen anslutning görs under 5 minuter kommer headsetet automatiskt att stängas av.

Audio in jack
- Sätt in ljudkabeln i audioporten på headsetet, du kan lyssna på musik från MP3, MP4, mobiltelefon och dator.

Para ihop med en mobiltelefon
- Se till att avståndet mellan headsetet och mobiltelefonen är inom 1 meter.
- Gör så att headsetet går in i ihopparningsläge.
- Aktivera Bluetooth-funktionen på mobilen och sök efter Bluetooth-enheter. Välj "HP-164X" i listan.
- Efter en lyckad anslutning kommer den blå lampan på headsetet att blinka två gånger var fjärde sekund.

Para ihop med datorn
- Kontrollera att du använder en dator med Bluetooth-funktion.
- Gör så att headsetet går in i ihopparningsläge.
- Aktivera Bluetooth-alternativet på datorn, välj "Lägg till enhet" och välj "HP-164X".
- Efter en lyckad anslutning kommer den blå lampan på headsetet att blinka två gånger var fjärde sekund.
- Obs: när enheterna parats ihop, kommer ingen parning att behövas nästa gång.
- Obs: en Bluetooth version lägre än V2.1 kommer att behöva lösenordet "0000"

Ringa och ta emot samtal via headsetet
- Besvara inkommande samtal: tryck på flerfunktionsknappen kort
- Avvisa inkommande samtal: Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i 2 sekunder.
- Återuppringning av det senaste numret: tryck snabbt på flerfunktionsknappen två gånger.
- Avsluta samtal: Tryck på flerfunktionsknappen kort.
- Växla mellan samtal: tryck och håll nere flerfunktionsknappen i 2 sekunder och släpp den tills du hör varningssignalen.
- Röstuppringning: tryck och håll nere flerfunktionsknappen i 2 sekunder och släpp den tills du hör varningssignalen.
- Obs: vissa mobiltelefoner är inte tillämpliga för de funktioner som anges ovan.

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

SUPPORT

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på service.tristar.eu!

CE Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.
Deklarationen om överensstämmelse finns på:
www.tristar.eu

CS Návod na použití
Sluchátko

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Tlačítko Předchozí
2. Tlačítko Další
3. Světelný indikátor
4. Multifunkční tlačítko
5. Snížení hlasitosti
6. Zvýšení hlasitosti
7. Vestavěný mikrofon
8. Konektor vstupu audio
9. Nabíjecí konektor USB

PØED PRVNÍM POUŽITÍM

Nabijte sluchátka
- Použijte kabel USB pro připojení sluchátek k Vašemu počítači.
- Červená kontrolka svítí: nabíjí se
- Červená kontrolka zhasla: plně nabito

POUŽITÍ

Režim párování
Zajistěte, aby byla sluchátka vypnutá. Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na cca 9 sekund a uvolněte ho poté, až kontrolka bliká červeně a modře.

Zapnutí
Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na cca 4 sekundy a uvolněte ho poté, až kontrolka bliká červeně.

Vypnutí
- Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na cca 5 sekund dokud se sluchátka nevypnou.
- Poznámka: v režimu párování se sluchátka automaticky přepnou do standby režimu, když po dobu 2 minut nedojde se spárování s nějakým zařízením.
- Poznámka: když po dobu 5ti minut nedojde ke spárování, sluchátka se automaticky vypnou.

Konektor vstupu audio
Vložte audio kabel do audio vstupu na sluchátkách a můžete poslouchat hudbu z MP3, MP4, mobilního telefonu a PC.

Spárování s mobilním telefonem
- Zajistěte, aby nebyla vzdálenost mezi sluchátky a telefonem větší než 1 metr.
- Zajistěte, aby sluchátka vstoupila do režimu párování.
- V telefonu zapněte funkci Bluetooth a nechte vyhledat zařízení Bluetooth. Ze seznamu vyberte "HP-164X".
- Po úspěšném připojení bude modrá kontrolka na sluchátkách blikat vždy dvakrát během každých 4 sekund.

Spárování s počítačem
- Musíte mít počítač s funkcí Bluetooth.
- Zajistěte, aby sluchátka vstoupila do režimu párování.
- Na počítači zapněte funkci Bluetooth, zvolte "přidat zařízení" a vyberte "HP-164X".
- Po úspěšném připojení bude modrá kontrolka na sluchátkách blikat vždy dvakrát během každých 4 sekund.
- Poznámka: jakmile jsou zařízení jednou spárována, příště už není potřeba je párovat.
- Poznámka: verze Bluetooth nižší než V2.1 bude vyžadovat heslo "0000".

Volejte a dostávejte hovory z/do sluchátek
- Příjem příchozích hovorů: stiskněte krátce multifunkční tlačítko.
- Odmítnutí příchozích hovorů: stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na 2 sekundy.
- Vytočení posledně volaného čísla: dvakrát rychle po sobě stiskněte multifunkční tlačítko.
- Ukončení hovoru: stiskněte krátce multifunkční tlačítko.
- Přepnutí hovorů: stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na 2 sekundy a uvolněte ho poté, co uslyšíte varovný signál.
- Hlasové vytáčení: stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na 2 sekundy a uvolněte ho poté, co uslyšíte varovný signál.
- Poznámka: některé mobilní telefony nemají funkce, které jsme výše vyjmenovali.

SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

PODPORA

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na service.tristar.eu!

CE Tento výrobek je ve shodì se základními požadavky a dalšími pøíslušnými ustanoveními smìrnice R&TTE 1999/5/ES.
Prohlášení o shodì naleznete na adrese:
www.tristar.eu

SK Návod na použitie
Sluchátko

POPIS SÚČASTÍ

1. Predchádzajúce tlačidlo
2. Ďalšie tlačidlo
3. Svetelný indikátor
4. Viacfunkčné tlačidlo
5. Hlasitosť nižšie
6. Hlasitosť vyššie
7. Vstavaný mikrofón
8. Audio vstup jack
9. USB nabíjanie zdviháka

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Nabíjanie slúchadiel
- Použite USB kábel na pripojenie slúchadiel k vášmu počítaču.
- Červené svetielko zapnuté: nabíjanie
- Červené svetielko vypnuté: plne nabité

POUŽÍVANIE

Režim párovania
Uistite sa, že slúchadlá sú vypnuté. Stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo asi 9 sekúnd a uvoľnite až pokým indikátor svetielka nebliká na červeno a svieti na modro.

Zapnutie
Stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo asi 4 sekundy a uvoľnite až pokým červeno svetielko nebliká.

Vypnutie
- Stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo asi 5 sekúnd a uvoľnite až pokým slúchadlá nebudú vypnuté.
- Poznámka: v režime párovania budú slúchadlá automaticky prepnuté do pohotovostného režimu ak nie je spravený žiaden pár s akýmkoľvek zariadením asi počas viac ako 2 minút.
- Poznámka: ak nie je žiadne spojenie do 5 minút vykonané, slúchadlá sa automaticky vypnú.

Zvukový konektor
Zvukový kábel zapojte do zvukového portu slúchadiel, aby ste mohli počúvať hudbu z MP3, MP4, mobilného telefónu a počítača.

Spárovanie s mobilným telefónom
- Uistite sa, že vzdialenosť medzi slúchadlami a mobilným telefónom je do 1 metra.
- Nechajte slúchadlá vstúpiť do párovacieho režimu.
- Aktivujte funkciu Bluetooth na mobilnom telefóne a hľadajte zariadenia Bluetooth. Vyberte na zozname "HP-164X".
- Po úspešnom napojení, modré svetielko na slúchadlách zabliká dvakrát každé štyri sekundy.

Spárovanie s počítačom
- Uistite sa, že používate počítač s funkciou Bluetooth.
- Nechajte slúchadlá vstúpiť do párovacieho režimu.
- Aktivujte voľbu Bluetooth na počítači a vyberte "pridať zariadenie" a vyberte "HP-164X".
- Po úspešnom napojení, modré svetielko na slúchadlách zabliká dvakrát každé štyri sekundy.
- Poznámka: keď sú raz zariadenia spárované, žiadne párovanie nebude potrebné na druhýkrát.
- Poznámka: Bluetooth verzia nižšia ako V2.1 si vyžaduje heslo "0000"

Volajte a dostávajte hovory cez slúchadlá
- Odpovedanie na prichádzajúce hovory: stlačte viacfunkčné tlačidlo krátko
- Odmietnutie prichádzajúcich hovorov: Stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo na 2 sekundy.
- Znovu vytočte posledné číslo: rýchlo stlačte viacfunkčné tlačidlo dvakrát.
- Ukončenie hovoru: stlačte viacfunkčné tlačidlo krátko.
- Prepnutie hovoru: stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo na 2 sekundy, a uvoľnite až pokým nebudete počuť varovný výstražný tón alebo signál.
- Hlasové vytáčanie: stlačte a podržte viacfunkčné tlačidlo asi 2 sekundy a uvoľnite až pokým nebudete počuť varovný výstražný signál.
- Poznámka: niektoré mobilné telefóny nie sú použiteľné a platné pre funkcie v zozname vyššie.

SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniesť na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje. Materiály použité na toto zariadenie je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernom mieste vám poskytnú miestne úrady.

PODPORA

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na webovej lokalite service.tristar.eu!

CE Tento výrobok spåòa základné požiadavky a ïalšie relevantné ustanovenia R&TTE smernice 1999/5/ES.
Prehlásenie o zhode nájdete na lokalite:
www.tristar.eu